

ELS NOMS DE PERSONA A MENORCA (1979-1999)

Ismael Pelegrí i Pons

1. Introducció

En els darrers vint anys, els noms propis de persona que s'empren a Menorca han seguit unes tendències determinades que són l'objecte del nostre estudi. Per bé que la saviesa popular deia clarament que de "Joans, Tonis i ases, n'hi ha per totes les cases", o que els noms més freqüents de cada població de l'illa tenien relació amb el seu patró (així, as Castell no hi mancaven Jaumes, ni Bartomeus a Ferreries, ni Joans a Ciutadella, etc.), calia demostrar de manera rigorosa fins a quin punt açò, que possiblement fa cinquanta anys era cert, encara seguia vigent. També, interessava saber si tots aquests Joans i Tonis eren açò o *Juanes y Antonios*. En altres paraules: si bé fins a 1977 qualsevol inscripció en el registre civil s'havia de fer en llengua castellana, l'aparició, aquell mateix any, de la Llei 17/1977 i, tres anys després, de la Circular de la Direcció General de Registres i del Notariat de 2-7-1980, va possibilitar l'entrada de les diferents llengües de l'Estat en un àmbit en el qual, fins a la data, havien estat prohibides. Sembla que aquestes dues resolucions, que igualen la llengua catalana amb la castellana (i les de la resta de l'Estat) a l'hora d'inscriure en els registres els noms propis de persones, va fer innecessària l'aparició de cap article que hi fes referència a la Llei de normalització lingüística de 1986. Tot i açò, creim que aquest és un indicador més que ens ajuda a comprovar fins a quin punt el català va recuperant la normalitat que li pertoca.

Així, aquest estudi es vertebrava, en realitat, a partir de dos vessants ben diferenciats, tot i que alhora relacionats entre ells. En primer lloc, ens situam de ple en l'onomàstica, la

branca de la lingüística que estudia els noms propis. Així, dedicam la primera part del treball a mostrar quins són els antropònims o noms de persona més emprats a Menorca en la seva globalitat. En segon lloc, ens centrarem en la llengua en què apareixen aquests noms, ja sigui des de la visió global o des de les realitats corresponents als diferents anys d'estudi dels vuit municipis de l'illa. En aquesta part, més sociolingüística, s'ha volgut parlar un major esment a l'estudi de la presència de la llengua catalana en els antropònims emprats a Menorca. Açò no es pot fer sense tenir en compte les altres llengües emprades, i és a partir de l'anàlisi comparada que hem pogut arribar a saber quina és la tendència que segueix el català en aquest camp.

2. Metodologia

Aquest treball vol ser una anàlisi dels noms i llurs llengües emprats durant els darrers vint anys a Menorca. Per açò, s'ha considerat pertinent agafar-ne cinc de mostra: 1979, 1984, 1989, 1994 i 1999. D'aquests, s'han extret la totalitat dels noms inscrits en els diferents registres civils de l'illa (un per cada municipi), 3.955 en total. Creim que aquestes dades són prou significatives per demostrar les tendències seguides en aquest àmbit d'ús de la llengua.

El procés d'extracció i compilació de les dades s'ha fet a partir de la visita als diferents registres civils per part de l'autor de l'estudi, el qual ha consultat i ha extret personalment totes les dades que apareixen en l'informe. En aquest procés han aparegut la majoria dels problemes amb què s'ha trobat la realització d'aquest estudi. En primer lloc, no tots els registres corresponents a un mateix any es troben inscrits en un mateix volum. Açò es deu al fet que, des del començament de la dècada dels noranta, es permet registrar els fillets i filletes acabats de néixer al municipi on han nascut o al municipi de residència dels seus pares. Abans, aquests registres només es podien fer als municipis de

naixement dels infants, i la majoria d'ells ho feien o bé a l'hospital de Maó o bé al desaparegut Hospital Municipal de Ciutadella. En el moment en què aquesta nova regulació es va aplicar, es van permetre els trasllats de les inscripcions de qui ho desitgés al registre civil del municipi de residència dels pares. Aquests trasllats es van fer en anys que no són objecte d'estudi i, per tant, la seva recerca va ser molt més complicada. Tot i açò, creim que la mostra aconseguida és suficientment exhaustiva.

Un altre dels problemes amb què s'ha trobat l'estudi es relaciona amb la inscripció dels mateixos noms. En els llibres del registre civil les inscripcions dels fillets i filletes apareixen escrites amb majúscules i, malauradament, sense accents en la majoria dels casos. Açò ha suposat un greu problema. A l'hora de classificar els noms en funció de l'idioma en què estan escrits, molts d'ells han quedat en una ambigüitat català/castellà que un accent hauria desfet (ja sigui cap a un cantó o cap a l'altre). Per exemple, un nom com MARIA apareixia sense accent, és a dir, amb la grafia catalana. Una possible solució hauria estat classificar-lo com a nom català. Però aquest nom també apareixia de la mateixa manera en compostos del tipus MARIA DEL CARMEN, nom castellà tot i l'absència de l'accent. Per açò, en el primer cas, hem considerat MARIA com a nom ambigu i, en el segon, MARÍA DEL CARMEN com a nom castellà, i l'hem regularitzat afegint-li l'accent que hi mancava, ja que en aquest cas no hi havia cap ambigüitat. Consegüentment, sempre que ha estat possible, hem regularitzat l'ortografia dels noms, pel que fa als accents. Així, ADRIA ha passat a ser ADRIÀ, JOSE ha passat a ser JOSÉ, etc.

Amb açò, entrem en la classificació que hem seguit a l'hora de estudiar l'idioma emprat en les inscripcions. Hem creat vuit variables, les quatre primeres de les quals pertanyen a les diferents llengües de l'Estat (català, euskera, gallec i castellà). Les altres quatre responen a una classificació feta a partir dels resultats obtinguts del recompte

dels noms que no entraven en cap de les quatre categories anteriors. Així, s'ha creat una variable per a aquells noms d'origen anglogermànic i una altra per als noms d'origen marroquí. La variable “Altres” recull aquells noms l'origen dels quals no pertany a cap de les llengües anteriors, aquells noms dels quals desconeixem l'origen i alguns noms compostos els termes dels quals apareixen en llengües diferents. D'açò darrer, n'és un exemple el nom GEMMA LUISA LOMAX (català + castellà + anglogermànic). Finalment, la variable “Ambigu” agrupa aquells noms que realment són ambigus (bàsicament en català i castellà), com per exemple David o Catalina, i aquells que, com hem vist, són ambigus per manca d'accentuació. D'aquestes variables, no n'apareixerà la que es refereix al gallec, ja que en els anys estudiats no s'ha trobat cap nom que es pugui considerar escrit en aquesta llengua. I, malauradament, s'ha de dir que la variable que es refereix a les ambigüitats és la més emprada, amb diferència; cosa que demostra la importància que tenen els accents en l'ortografia. De fet, algunes de les conclusions a què arribi aquest estudi no seran prou exhaustives a causa d'aquest fet, totalment evitable.

Finalment, s'ha de remarcar que, en un principi, vam preveure tenir en compte els canvis de nom; és a dir, fer un seguiment d'aquells noms que havien estat canviats, ja sigui per traduir-los a la llengua pròpia o bé per reflectir el nom amb què eren conegudes unes persones determinades, perquè creïem que aquesta seria una dada interessant per a l'estudi. Res més lluny de la realitat: els resultats va ser decebedors. D'aproximadament 4.000 noms, només hi ha hagut 26 canvis, dels quals 11 han servit per traduir el nom al català (per exemple, LORENZO s'ha canviat per LLORENÇ), mentre que la resta obeeixen a altres motius (ALAIN passa a ALAN, FRANCISCA a FANNY, etc.).

3. Els noms propis de persona emprats a Menorca (1979-1999)

Una vegada fet el recompte, veurem quins són els noms més emprats en les darreres dues dècades a Menorca, de manera global. Dividits per sexes, les dues relacions només reflectiran els noms més emprats; és a dir, aquells que representin més d'un 0,25 % del total dels quasi 4.000 mots que componen la mostra (en altres paraules, aquells que hi apareixen 10 o més vegades):

Taula 1. Noms masculins més emprats a Menorca (1979-1999)

Nom	Total	Nom	Total
DAVID	82	ALBERTO	16
DANIEL	61	JOSÉ ANTONIO	15
ANTONIO	49	GABRIEL	15
MARC	45	JAUME	15
CARLOS	44	JORGE	15
JUAN	40	JESÚS	14
JOAN	37	FRANCESC	14
JOSEP	33	VÍCTOR	14
IVAN	30	ALEX	14
JAVIER	29	ISMAEL	13
FRANCISCO	26	CRISTIÁN	13
JOSÉ	26	SEBASTIÁN	13
ALEJANDRO	26	ISAAC	13
JORDI	24	FRANCISCO JAVIER	13
XAVIER	23	PERE	12
SERGIO	23	LLORENÇ	12
LLUÍS	22	ALBERT	12
MIGUEL	21	JOSÉ MANUEL	11
SERGI	19	PAU	11
RAFAEL	18	LUIS	11
RUBEN	18	JUAN JOSÉ	11
RAUL	18	EDUARDO	10
MIGUEL ÀNGEL	17	MIQUEL	10
OSCAR	17	JUAN CARLOS	10
ANTONI	16	SAMUEL	10
MANUEL	16	BORJA	10
PEDRO	16	SANTIAGO	10

Taula 2. Noms femenins més emprats a Menorca (1979-1999)

NOM	Total
CRISTINA	47
MARIA	47
LAURA	46
MARTA	40
NURIA	39
MARINA	34
SARA	33
CATALINA	30
CLARA	28
ANDREA	27
MARGARITA	24
SONIA	23
GEMMA	22
ANA	21
EVA	21
SANDRA	20
MARIA TERESA	19
AINA	19
JULIA	19
SILVIA	18
PAULA	18
JUDIT	18
RAQUEL	18
JÚLIA	16
MONICA	16
CAROLINA	16
JUDITH	16
ESTER	15
ALBA	15
ROSER	14
NOEMÍ	14
ANA MARÍA	14
VANESA	14
NEUS	13
PATRICIA	13
JÈSSICA	13
NATALIA	13
ANTONIA	13
MAGDALENA	13
MIRIAM	13
ELENA	12
CATERINA	12
ANNA	12
EVA MARIA	11
JUANA MARÍA	11
IRENE	11
TERESA	11

VERONICA	10
ANGELA	10
NOELIA	10
CLAUDIA	10
LIDIA	10
MARÍA DEL CARMEN	10

El buidatge fet dels llibres de registre reflecteix una gran riquesa en els noms: 1.558 noms diferents en 3.995 registres estudiats. Sorprèn el fet que els noms masculins més emprats siguin els de DAVID i DANIEL, seguits per ANTONIO; tot i que s'observa que els noms tradicionals (ANTONI o ANTONIO i JOAN o JUAN) es troben en posicions destacades, a més de formar part d'un gran nombre de noms compostos. Pel que fa als noms femenins, s'ha de fer notar la gran varietat que hi trobam, si bé el que hi predomina és el de MARIA, que hi apareix sol o formant part de molts compostos.

4. La llengua catalana i els noms propis de persona a Menorca (1979-1999)

Taula 3. Noms catalans que apareixen en els anys estudiats

ABRAHAM BARTOMEU	DÍDAC
ADRIÀ	EDGARD
ÀGATA EMMA	EDUARD
AGNÈS	ELISABET
AÏDA	ELISABET GRÀCIA
AINA	ELOI
ALBERT	ENRIC
ALEIX	ENRIC JOAN
ALEIX MATEU	ERIC
ALEXANDRA	ERNEST
ALEXANDRA CLARA	ESPERANÇA
ALEXANDRE	ESTELA
ÀLVAR	ESTELA DEL MAR
ANDREU	ESTEVE
ANDREU JOAN	ESTEVE ANDREU
ÀNGEL	EUDALD
ÀNGELS	FABIÀ
ANNA	FERRAN
ANNA ALBINA	FERRAN GABRIEL
ANNA MIREIA	FRANCESC
ANTONI	FRANCESC D'ASSÍS
ANTONI JOAN	FRANCESC MARTÍ
ANTONI PERE	FRANCESC XAVIER
ANTÒNIA	FRANCESCA
ARIADNA	FRANCINA
ARMAND	GABRIEL JOSEP
ARNAU	GABRIEL MIQUEL
ASSUMPTA	GEMMA
AUBA	GERARD
AUBA MARIA	GLÒRIA
BARTOMEU	GUIDA
BERNAT	GUILLEM
BORJA MARTÍ	GUILLEM ANTONI
CARLES	GUILLEM IGNASI
CARME	GUILLEM XAVIER
CARME LOURDES	IGNASI
CASSANDRA	ILLA
CATALINA IGNÀSIA	JANA
CATERINA	JAUME
CATERINA REGINA	JERONI JOAN
CLIMENT	JÈSSICA
CONCEPCIÓ	JÈSSICA MARIA
CRISTÒFOL	JOAN
CRISTÒFOL JOAN	JOAN ALBERT
DAMIÀ	JOAN ANICET

JOAN ANTONI
JOAN BAPTISTA
JOAN BOSCO
JOAN FRANCESC
JOAN GABRIEL
JOAN IGNASI
JOAN JOSEP
JOAN LLUÍS
JOAN MANEL
JOAN MARC
JOAN NOEL
JOANA
JOANA MARIA
JOANA PILAR
JOAQUIM
JOIA MARIA
JORDI
JORDI ANTONI
JORDI JOSEP
JOSBERT MÀXIM
JOSEP
JOSEP ANTONI
JOSEP CRISTÒFOL
JOSEP FRANCESC
JOSEP LLUÍS
JOSEP MARIA
JULIÀ
JÚLIA
JÚLIA MARGARIDA
LAIA
LLORENÇ
LLORENÇ BERNAT
LLORENÇ FRANCESC
LLUC
LLUÍS
LLUÍS DANIEL
LLUÍS VICENT
LLUNA
MACIÀ
MANEL
MARC
MARC RAFEL
MARIA ALEXANDRA
MARIA ÀNGELS
MARIA ANTÒNIA
MARIA ASSUMPCIÓ
MARIA DEL CARME
MARIA DEL MAR
MARIA DELS ÀNGELS
MARIA GEMMA

MARIA NEUS
MARIA ROSER
MARIANNA
MARTÍ
MARTINA ÀNGELS
MATEU
MERCÈ
MERITXELL
MERITXELL CATALINA
MIQUEL
MIQUEL ÀNGEL
MIREIA
NEUS
NICOLAU
NIL
NÚRIA
NÚRIA MARIA
OLEGUER
OLIVER
ONA
ONOFRE
ORIOR
PATRICI
PAU
PAU FRANCESC
PAU LLUÍS
PERE
PERE JOAN
PERE JOSEP
PERE MANEL
POL
RAFAEL IGNASI
RAFEL
RICARD
ROBERT
ROGER
ROSER
SARAI
SEBASTIÀ ANTONI
SERGI
SÍLVIA
TOMÀS
TOMÀS MARC
VALENTÍ
VANESSA
VANESSA MAGDALENA
VANESSA VERÒNICA
VICENT
XAVIER
XAVIER LLUÍS

Taula 4. Noms castellans que apareixen en els anys estudiats

AARÓN	ANTONIO ÁNGEL
ABERCIO	ANTONIO BLAS
ADÁN	ANTONIO CARLOS
ADRIÁN	ANTONIO DANIEL
ÁGUEDA	ANTONIO DAVID
ÁGUEDA RITA	ANTONIO DESIDERIO
AGUSTÍN	ANTONIO ENRIQUE
AITOR AGUSTÍN	ANTONIO JESÚS
AITOR JAVIER	ANTONIO JUAN
ALBERTO	ANTONIO LORENZO
ALBERTO ENRIQUE	ANTONIO LUIS
ALBERTO JOSÉ	ANTONIO MANUEL
ALEJANDRA	ANTONIO RAMÓN
ALEJANDRO	ARMANDO
ALEXIS JOSÉ	AROA
ALFONSO	ARTURO
ALFONSO JULIO	ASUNCIÓN TRINIDAD
ALFREDO JUAN	AVELINO
ALFREDO RAÚL	AZAHARA
ALICIA ALEJANDRA	AZAHARA DE LOS
ALMUDENA	ÁZUZENA
ALMUDENA SARA	BÁRBARA
ÁLVARO	BÁRBARA INMACULADA
AMPARO	BÁRBARA LUISA
ANA	BARTOLOMÉ
ANA ÁGUEDA	BARTOLOMÉ IGNACIO
ANA BELÉN	BARTOLOMÉ ISAAC
ANA ISABEL	BARTOLOMÉ JAIRO
ANA JOSÉ	BASILIO
ANA JUDIT	BEATRIZ
ANA LIDIA	BEGOÑA
ANA MAGDALENA	BEGOÑA CATALINA
ANA MARÍA	BELÉN
ANA MÍRIAM	BENJAMÍN
ANA PAULA	BERNARDO
ANA ROCÍO	BESTRIZ
ANDREA	BETRIZ
ANDREA FRANCISCA	BRUNO
ANDREA MARÍA	CARLOS
ANDRÉS	CARLOS ALBERTO
ANDRÉS ALBERTO	CARLOS ANTONIO
ANICETO	CARLOS CRISTIÁN
ANTONI	CARLOS DAVID
ANTONIA ANDREA	CARLOS FELIPE
ANTONIA AZUCENA	CARLOS JAVIER
ANTONIA VIRTUDES	CARMELO
ANTONIO	CARMEN

CARMEN MAGDALENA
CATALINA MERCEDES
CELSO
CÉSAR ANTONIO
CLARA JUANA
CLEMENTE
CONCEPCIÓN
CONRADO
CONSTANTINO
CORA MERCEDES
CRISTIÁN
CRISTIÁN RAÚL
CRISTINA MARGARITA
CRISTINA PURIFICACIÓN
CRISTÓBAL
CRISTÓBAL DAMIÁN
CRISTÓBAL JUAN
CRISTÓBAL LUÍS
CHRISTIAN IGNACIO
DAMIÁN
DANIEL
DANIEL IGNACIO
DANIEL JUAN
DANIEL OSVALDO
DANIEL VICENTE
DARÍO
DAVID ANTONIO
DÉBORA
DÉBORA LUISA
DIEGO
DIEGO ANDRÉS
DIEGO JAVIER
DIONISIO
DOLORES
DULCE MARÍA
EDGARDO
EDUARDO
EDUARDO CARLOS
EDUARDO FABIÁN
EDUARDO JOSÉ
EDUARDO MIGUEL
EFRÉN CARLOS
ELENA JUANA
ELÍAS
ELIDIA BLANCA
ELOY
EMILIO
EMILIO JOSÉ
EMILIO RAFAEL
ENCARNACIÓN
ENRIQUE

ENRIQUE ALEJANDRO
ERNESTO
ERNESTO JAVIER
ESPERANZA
ESPERANZA AUXILIADORA
ESPERANZA MARÍA
ESTEBAN
ESTEFANÍA
ESTER BENITA
FABIÁN
FÁTIMA
FEDERICA ÁNGELES
FELIPE
FÉLIX
FÉLIX JAVIER
FERNANDO
FERNANDO CÉSAR
FERNANDO JAVIER
FIDEL CRISTÓBAL
FRANCICO JAVIER
FRANCISCA
FRANCISCA ISABEL
FRANCISCO
FRANCISCO DE BORJA
FRANCISCO IGNACIO
FRANCISCO JAVIER
FRANCISCO JOSÉ
FRANCISCO JUAN
FRANCISCO MIGUEL
FRANCISCO RAMÓN
GABRIEL
GEMA
GEMA ÁGUEDA MARÍA
GERMÁN
GERMÁN IGNACIO
GONZALO
GREGORIO
GUADALUPE SOFÍA
GUILLERMO
GUILLERMO JOSÉ
GUSTAVO
HÉCTOR
HIPÓLITO
HUGO
IAN
IGNACIO
IGNACIO TOMÁS
INÉS
INÉS ESPERANZA
INMACULADA
INMACULADA

IÑIGO
IRENE ALMUDENA
ISABEL JUANA
ISAÍAS
ISIDRO
ISMAEL ENRIQUE
ISMAEL SERGIO
IVAN SERGIO
JAIME
JAIME JORGE
JAIRO
JAVIER
JAVIER ANTONIO
JAVIER JOSÉ
JAVIER JUAN
JESICA
JESÚS
JESÚS AGUSTÍN
JESÚS ÁNGEL
JESÚS JUAN
JOAQUIN
JOAQUÍN
JOEL MODESTO
JONATÁN
JORGE
JORGE ANASTASIO
JORGE JUAN
JORGE LUIS
JOSÉ
JOSÉ IGNACIO
JOSÉ ALBERTO
JOSÉ ANTONIO
JOSÉ CARLOS
JOSÉ DANIEL
JOSÉ DAVID
JOSÉ ENRIQUE
JOSÉ FRANCISCO
JOSÉ IGNACIO
JOSÉ JAIME
JOSÉ JUAN
JOSÉ LUIS
JOSÉ LUÍS
JOSÉ MANUEL
JOSÉ MARIA
JOSÉ MARÍA
JOSÉ MIGUEL
JOSÉ RAMÓN
JOSÉ ROMÁN
JOSÉ VICENTE
JOSEFA
JOSUÉ

JUAN
JUAN ALBERTO
JUAN ANDRÉS
JUAN ANTONIO
JUAN BERNARDO
JUAN BOSCO
JUAN CARLOS
JUAN CRISTIÁN
JUAN DANIEL
JUAN DAVID
JUAN DE DIOS
JUAN EMILIO
JUAN FERNANDO
JUAN FRANCISCO
JUAN IGNACIO
JUAN JAIME
JUAN JAVIER
JUAN JESÚS
JUAN JOSÉ
JUAN MANUEL
JUAN MARTÍN
JUAN MIGUEL
JUAN ÓSCAR
JUAN PEDRO
JUAN SANTIAGO
JUAN SEBASTIÁN
JUANA
JUANA ROSA
JUANA ELENA
JUANA IRENE
JUANA ISABEL
JUANA LOURDES
JUANA MARÍA
JUANA NURIA
JULIA MERCEDES
JULIÁN
JULIÁN MATEO
JULIÁN PANCRACIO
JULIO
JULIO ALFONSO
JUVENCIO
LAURA MARGARITA
LAURA VANESA
LAUREANO
LEANDRO
LEÓN
LEONARDO ARIEL
LEONOR ISABEL
LEONOR MARÍA DE
LIBERTAD
LOLA

LORENZO
LORENZO ANTONIO
LORENZO JAIME
LORENZO JUAN
LORENZO MANUEL
LOURDES DEL CARMEN
LUCAS
LUCAS ALEJANDRO
LUCÍA
LUIS
LUÍS
LUIS ALFONSO
LUIS ANTONIO
LUIS DAVID
LUIS EUGENIO
LUIS FERMÍN
LUIS IGNACIO
LUIS MANUEL
LUIS MATEO
LUIS MIGUEL
LUNA
LUZ
LUZ DE LOS ÁNGELES
MAGDALENA ANA
MAGÍN
MANUEL EDUARDO
MANUEL JOSÉ
MANUELA
MAR CAÍN
MARCELINO
MARCELINO PEDRO
MARCO ANTONIO
MARCOS
MARCOS JOSÉ
MARGARITA
MARGARITA FRANCISCA
MARGARITA INÉS
MARGARITA LUZ
MARÍA
MARÍA AMPARO
MARÍA ANDREA
MARÍA ÁNGELES
MARÍA ASELA
MARÍA ASUNCIÓN
MARÍA CARMEN
MARÍA DE LA ASUNCIÓN
MARÍA DE LAS NIEVES
MARÍA DE LOS ÁNGELES
MARÍA DEL CARMEN
MARÍA DEL MAR
MARÍA DEL ROCIO

MARÍA DOLORES
MARÍA ESPERANZA
MARÍA JOSÉ
MARÍA JOSEFA
MARÍA LORENZA
MARÍA LUISA
MARÍA PAZ
MARIANO ALBERTO
MARIO
MARTÍN
MATEO
MATEO ADOLFO
MATÍAS
MÁXIMO
MAYRA
MERCEDES
MERCEDES SUSANA
MIGUEL
MIGUEL ALBERTO
MIGUEL ÁNGEL
MILAGROS
MIREYA
MÓNICA
MÓNICA JUANA
NATIVIDAD ELVIRA
NELSON ANTONIO
NICOLÁS
NICOLÁS ROBERTO
NILO
NOÉ
NORMANDINO
NURIA JUANA
OCTAVIO
ÓSCAR JUAN
OSWALDO
PABLO
PABLO IGNACIO
PABLO IVÁN
PABLO JAVIER
PALOMA
PAULA LUCÍA
PEDRO
PEDRO IGNACIO
PEDRO ALEJANDRO
PEDRO ANDRÉS
PEDRO ÁNGEL
PEDRO ANTONIO
PEDRO DAVID
PEDRO GABRIEL
PEDRO IGNACIO
PEDRO JOSÉ

PEDRO JUAN

PEDRO LUIS

PEDRO MANUEL
PEDRO MIGUEL
PEDRO RAFAEL
PEDRO RAMÓN
PURIFICACIÓN
RAFAEL ANDRÉS
RAFAEL CARLOS
RAFAEL ENRIQUE
RAFAEL FRANCISCO
RAFAEL IGNACIO
RAMIRO
RAQUEL MARGARITA
RAÚL JAVIER
RAÚL JOSÉ
RICARDO
RICARDO MIGUEL
ROBERTO
ROBERTO CARLOS
ROBERTO JOSÉ
ROCIO
ROCÍO
ROCIO LORENA
ROMÁN
ROSA ANA
ROSANA
ROSARIO
RUBÉN
RUFINO
RUT YOLANDA
RUTH
SALVADOR JOÉ
SAMUEL
SAMUEL PEDRO
SANDRA LUCÍA

SANTIAGO
SANTIAGO ÁNGEL
SANTIAGO JOSÉ
SARA YOLANDA
SARAY
SATURNINA
SEBASTIÁN
SEBASTIÁN LUÍS
SERGIO
SERGIO ANTONIO
SERGIO DAVID
SILVIA VANESA
SIMÓN
SIXTO
SUSANA
TEÓFILO
TOMÁS
TOMÁS JAVIER
TRINIDAD
TRISTÁN
VANESA
VERÓNICA
VERÓNICA MARGARITA
VICENTE
VICENTE TOMÁS
VÍCTOR
VÍCTOR LUIS
VÍCTOR MIGUEL
VÍCTOR NAZARENO
VICTORIA INMACULADA
YANIRA
YOLANDA
ZARA

Taula 5. Noms bascos que apareixen en els anys estudiats

AINHOA
AINOA
AMAIA
ANAHI
ARANTXA
ARÁNZAZU
ARITZ
ASIER
EDER
GORKA
IKER

IÑAKI
ITZIAR
JOSU
JULEN
LEIRE
LUKA
MAITANE
NAYA
OHIANE
SAHIOA
UNAI

Taula 6. Noms anglogermànics que apareixen en els anys estudiats

ALEXIA
ANTHONY RONALD
CARLOTTA ELISABETH
CAROLINE MARGARET
CRISTOFER
CYHTHIA
CYNTHIA
CHARLOTTE LOUISE
CHRISTIAN
DAMIAN MARC
DAN
DANIEL THOMAS
DAVID RICHARD
DEBORAH
DYLAN JAMES
EDGAR
ERIC BENJAMIN
ERIK
ERIK ALEXIS
ERIKA
ETHAN
FANNY
GEORGE CHARLES
GERARD MICHAEL
GISELLE JOYCE
HANNAH
HANNAH JANE
HARRY JOHN
IAN
JACK GRAHAM
JAKE
JAMES HENRY
JAMES MICHAEL
JAMES STEPHEN
JENNIFER
JOHN DANIEL

JOHNATHAN
JONATHAN
JORDAN
JOSEPH SIMON
JOSHUA DAVID
JUDITH
JULIA RUTH
KENT
KEVIN
LAKSMY
LAURENCE
LAYLA
MARCK BRINSLEY
MARK
MARLENE
MAXIMILIAN
MEGAN JADE
MURIEL
NAIARA
NATHAM WILLIAM
NICOLAS JAMES LYLE
NOELLE
NORMAN
PAUL JULIAN
RYAN ALFRED FRANCIS
SCHEYLAM
SHEILA
SIAN MARIE
SOPHIE LILY
STEPHEN DAVID
STEPHEN JOHN
SUSAN JANE
TERRI
TJEERD
WENDY

Taula 7. Noms marroquins que apareixen en els anys estudiats

ABDESSAMIE
AYMAN
ECRAM
EMAN
HICHAM
KHALID
NABIL
NADIA
NAGIM
NAJIB
RACHID
RAISA
SOMIA
YASIN
YASMINA
YUNES

Taula 8. Noms ambigus que apareixen en els anys estudiats

AARON	CARLOTA
ABEL	CARLOTA EUGENIA
ABRAHAM	CAROLINA
ABRIL	CAROLINA ADELFA
ADA	CATALINA
ADELA	CATALINA AUXILIADORA
ADELAIDA	CATALINA LOURDES
ADELINA	CECILIA
ADRIANA	CELIA
ADRIANA MARIA	CESAR
AFRICA	CLARA
AIDA	CLARA ISABEL
AIDA CELIA	CLAUDIA
AIMARA	CORINA
AITANA	CRISTINA
AITOR	CRISTINA CECILIA
ALBA	CRISTINA JUDIT
ALBA MARIA	DANIEL
ALEX	DANIEL NOEL
ALEX GABRIEL	DANIEL RAFAEL
ALEX ISAAC	DAVID
ALICIA	DAVID JONATAN
ALICIA CATALINA	DEBORA
AMANDA	DELIA
AMELIA	DIANA
ANASTASIA	DIEGO
ANGEL	DIEGO DANIEL
ANGEL DANIEL	DINA
ANGELA	DUNA
ANTONIA	EDGAR
ANTONIA CELIA	EDITA
ANTONIA MARIA	EDNA MARIA
ANTONIA PILAR	ELENA
ANTONIA TERESA	ELIA
ARACELI	ELISA
ARIADNA	ELISABET
ARIANA	ELOISA
ARON	ELSA
AURORA	ELVIRA
BARBARA	EMILIA
BARBARA MARIA	EMMA
BERTA	EMMA MARIA
BIBIANA	ERICA
BLANCA	ERMERINDA
BLANCA ROSA	ESTEFANIA
BORJA	ESTEFANIA ADRIANA
CARINA	ESTER
CARLA	ESTER CATALINA
CARLES	EUGENIA

EUGENIA VICTORIA
EULALIA
EULALIA TERESA
EVA
EVA ESTEFANIA
EVA MARIA
EVANGELINA
EZEQUIEL
FATIMA
FELICIANA
FELIX
GABRIEL
GABRIEL ANGEL
GABRIELA
GASPAR
GASPAR ISAAC
GENOVEVA
GISELA
GRACIA
GRISELDA
HECTOR
HELENA
HERMINIA
HILDEGARDA
ÍNGRID
IRENE
IRENE ESTER
IRIA
IRIS
IRIS MARIA
ISAAC
ISAAC DAVID
ISABEL
ISABEL ANTONIA
ISABEL MARIA
ISMAEL
ISRAEL
IVAN
JESÚS
JESUS ANGEL
JOANA MARIA
JOEL
JONAS
JONATAN
JOSÉ MANUEL
JOSUE
JUANA SANDRA
JUDIT
JUDIT MARIA
JULIA
JULIA GRACIA

JULIANA
LARA
LARA MARIA
LAURA
LAURA MARIA
LEANDRA
LIBERIA SOFIA
LIDIA
LIDIA DEL PILAR
LORENA
LOT
LOURDES
MAGDALENA
MAGDALENA BIBIANA
MAITE
MANUEL
MANUEL ANGEL
MANUEL JESÚS
MANUEL MARIA
MANUELA
MAR
MARGARITA
MARGARITA
MARIA
MARIA ISABEL
MARIA ALICIA
MARIA ANTONIA
MARIA AUXILIADORA
MARIA CATALINA
MARIA CRISTINA
MARIA DE GRACIA
MARIA DEL MAR
MARIA DEL PILAR
MARIA ELENA
MARIA ESTER
MARIA EUGENIA
MARIA EULALIA
MARIA EVA
MARIA GENEROSA
MARIA GRACIA
MARIA ISABEL
MARIA JESUS
MARIA MAGDALENA
MARIA MARTA
MARIA PATRICIA
MARIA PILAR
MARIA ROSA
MARIA SONIA
MARIA TANIA
MARIA TERESA
MARIA VICTORIA

MARINA
MARIONA
MARTA
MARTA MARIA
MARTINA
MATILDE MONTSERRAT
MELINA
MELODIA
MERIA TERESA
MINERVA
MIRIAM
MÍRIAM
MÍRIAM ELISA
MOISES
MONICA
MONTSERRAT
NADIA
NADIA SARA
NATALIA
NATANAEL
NEREA
NEREIDA
NESTOR
NILA MARIA
NOE
NOEL
NOELIA
NOELIA MARTA
NOEMÍ
NURA
NURIA
NURIA ANTONIA
NURIA ESTER
NURIA GLORIA
NURIA MARIA
OBDULIA
OLGA
OMAR
OSCAR
OSCAR GABRIEL
PARIS
PATRICIA
PAULA
PILAR
PILAR CLARA
PILAR ISABEL
RAFAEL
RAFAEL MARIA
RAFAELA
RAFAELA CATALINA
RAMON

RAQUEL
RAUL
REBECA
RITA
ROSA
ROSA ANTONIA
ROSA MARIA
ROSALIA
RUBEN
RUBEN IVAN
RUT
RUT MARIA
SALVADOR
SAMANTA
SAMUEL
SANDRA
SANDRA MARIA
SARA
SAUL
SEFORA
SERENA
SERGIO
SILVIA
SILVIA ESTEFANIA
SILVIA MARIA
SOFIA
SONIA
SONIA MARIA
TALIA
TALIA ROSA
TAMARA
TAMARA CRISTINA
TANIA
TANIA MARIA
TANIA NOEMÍ
TATIANA
TATIANA ELENA
TERESA
TOMAS
ULISES
ÚRSULA
VALENTINA
VANESA
VERONICA
VERONICA REBECA
VERONICA VIRGINIA
VÍCTOR
VÍCTOR MANUEL
VICTORIA
VICTORIA ISABEL
VIRGINIA

VIRGINIA MARIA

ZAIRA

ZOE

ZORAIDA

Taula 9. Altres noms que apareixen en els anys estudiats

ADIEL
AINDA
AINOA
AIRA
AISSATON
ALAN
ALAN NICOLÁS
ALEXANDER XAVIER
ALEXIS
ARCAY
AREDA ANDRÉ
ARIANE
ARMELINA
ASAREL
CARIA
CRISTINA RUTH
CHANDRA
CHERI MERITXELL
CHRISTINA
DAMARIS
DAYLA
DEBORAH MARIA
DENIS
DENISE
DESIRÉ
DESIREE
DHANYA
DIMITRI
EDGAR
ELENA LIVIA
ELISABEL
ELISABETH GEMMA
ÉMILE
ENARA
ERIC
ESTHER
ESTHER MAGDALENA
FRANZ
GEMMA LUISA LOMAX
GINA
GUAYARMINA
GUIBRAN
HANNA KARMELE
IONA ANGELA
IRINA
IVAN
IZAN

JADE
JOAN ANTONIO
JOËL
JONATHAN
JONATHAN LUIS
JONATHAN MARC
JOSHUÉ
JUAN CHRISTIAN
JUDITH ROSA
JULIA JUDITH
KATERINE
KAYLASH
KIMONAS
KIRA
KIRA RUTH
LAUREAT
LIONEL
LIONEL ROGER
LORETO VIVIANNE
LORIS
LLUÍS ALFONSO
LLUÏSA MARGARITA
MAHY
MARIA AINARA
MAXIM CRISTIAN
MAYELA AINHOA
NADIA ALEXIA
NAHUEL
NAOIMI
NATALIA JANE
NATASHA
NICOLE
NOA
NOVA ELENA
OMANDA
OSKAR CUSTODIO
OTTO JUAN
OUMOU
PABLO KURT JEAN
PAOLA
RAEL
RICARDO FRANKLYN
RICARDO MAURICE
ROMINA
RUTH
SADAI
SANDRA EDURNE

SEAN GUILLERMO
SHILA
SIMA
SORAYA
SORAYA MARIA
TAO
THÁBATA
THILO OLAF

THOR
TOMEU ALAN
UGO ANTONIO
YERAY
YLENIA
YVONNE
ZAHIRA
ZOSER

En les darreres taules hem vist els noms que apareixen en els 3.955 registres en què es basa el nostre estudi. Com es pot comprovar, els més nombrosos són els que fan referència a la llengua castellana i els ambigus. Pel que fa a aquests darrers, ja hem comentat que una gran majoria obeeixen a l'absència d'accents en les majúscules. Aquestes dades s'han de contrastar de manera diacrònica, ja que si en termes globals els noms castellans són els més emprats, cal desglossar aquesta dada en funció dels respectius anys de l'estudi. També cal fer la comparació sincrònica, ja que el nombre de noms no es correspon amb el nombre de vegades que aquests apareixen. Per açò, la taula següent és prou significativa:

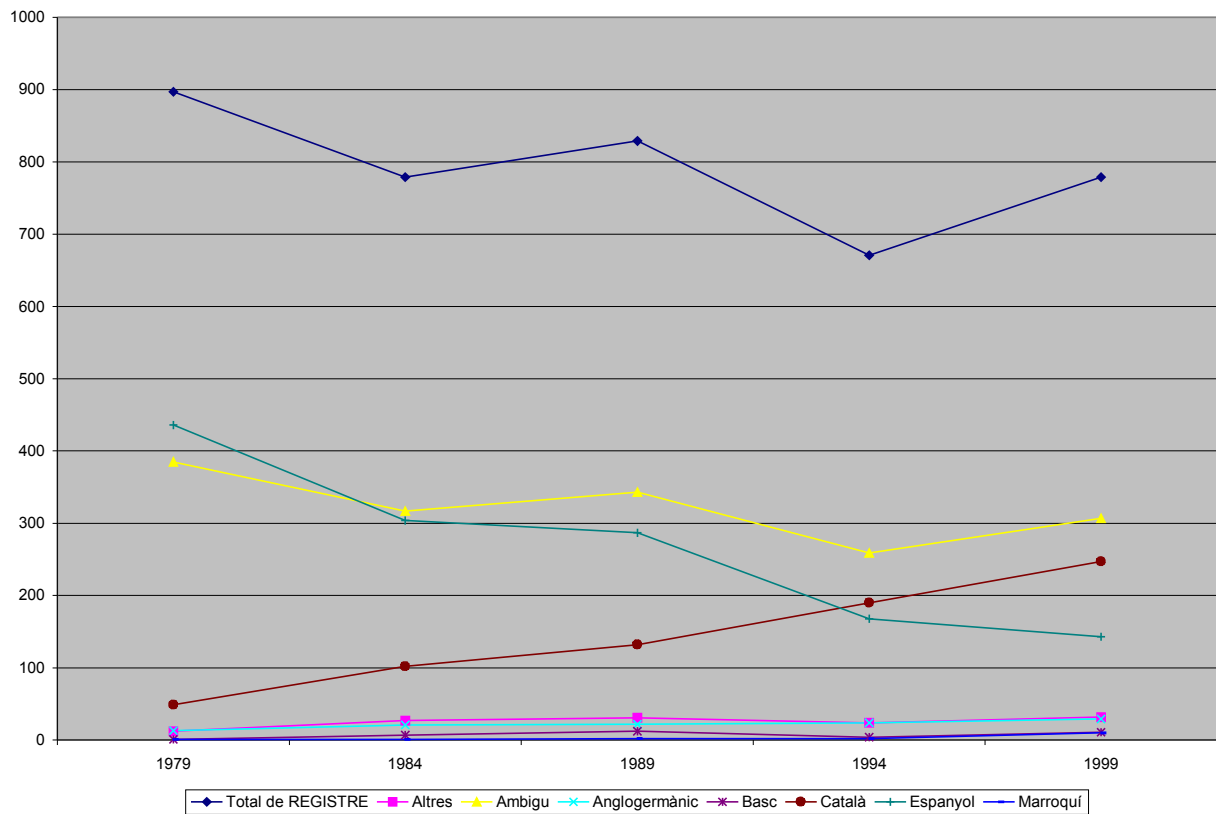
Taula 10. Idioma dels noms en relació amb els anys d'estudi a Menorca

ANY	Total	Altres	Ambigu	Angloger.	Basc	Català	Castellà	Marroquí
1979	897	12	385	13	1	49	436	1
1984	779	27	317	21	7	102	304	1
1989	829	31	343	22	12	132	287	2
1994	671	24	259	24	4	190	168	2
1999	779	32	307	29	11	247	143	10

En aquesta taula ja s'observa quina és l'evolució del català en el camp dels noms propis de persona a l'illa de Menorca. Si bé a l'any 1979 només hi ha 49 noms catalans sobre un total de 897, és a dir un 5,5% del total, l'any 1999 la situació mostra que el català ha anat penetrant en aquest àmbit d'ús, lentament però segura. En el darrer any de l'estudi, els noms catalans representen el 31,7% del total dels noms (247 dels 779 noms). Si la trajectòria continua mantenint aquest ritme, l'objectiu de la normalització lingüística durà camí d'assolir-se. El canvi de tendència el trobam en la dècada dels noranta. Abans, els noms catalans només representaven, com a màxim, el 16% de la totalitat dels noms; però en la darrera dècada les xifres es disparen i passen a representar

un 28,5 % el 1994 i, reduint el creixement, tot i mantenir-se a l'alça, el 31% el 1999. El creixement de l'ús de la llengua catalana fa que el de la llengua castellana es redueixi, passant de l'hegemonia absoluta mostrada el 1979, en què copsava el 48,5 % dels registres (436 noms sobre un total de 897), a la realitat de 1999, en què en representa el 18,3% (143 de 779). I, açò, comptant amb el gran nombre de noms ambigus que hi apareixen, el 40% aproximat de tots els registres de cada any, amb la qual cosa es demostra la regularitat d'aquest valor. Pel que fa a les altres variables, els noms anglo germànics experimenten un creixement quasi imperceptible, i el mateix podríem dir dels noms de la variable "Altres". Pel que fa al basc, la seva tendència és irregular, tot i que quasi sempre es manté en uns valors testimonials, el mateix que podem dir dels noms marroquins, malgrat l'augment considerable que aquests experimenten entre 1994 i 1999, tot rompent la tendència immobiliària demostrada fins al moment. En resum, l'evolució dels idiomes dels noms propis de persona a Menorca en aquests darrers vint anys quedaria reflectida gràficament com representam a continuació (*vid.* pàgina següent):

Evolució dels idiomes dels noms propis a Menorca (1979-1999)



Tot i que aquesta gràfica mostra unes dades prou clares, hauríem de veure què passa a cada població en concret, perquè les tendències no són les mateixes; és a dir, l'evolució de la llengua catalana és diferent en funció dels diferents municipis de l'illa, com veurem tot seguit.

Pel que fa a Alaior, les dades sobre l'evolució dels diferents idiomes dels noms propis es resumeix en la taula següent:

Taula 11. Evolució idiomàtica dels noms d'Alaior (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	19	2	3	7	2	5
Ambigu	127	29	29	26	20	23
Anglogermànic	18		2	7	2	7
Basc	4			1	2	1
Català	58	4	8	9	14	23
Espanyol	111	32	28	24	13	14
Marroquí	3	1			1	1

En aquesta població ens trobam amb una quantitat anual de noms ambigus molt regular al llarg dels anys, tot i que en la dècada dels noranta sembla tendir a la baixa. Pel que fa al català, aquest idioma passa de representar el 5,9% del total dels noms de 1979 al 31% de 1999. La tendència és paral·lela a la de l'illa de Menorca en el seu conjunt. Així, els noms en castellà passen del 47% de 1979 al 19% de 1999. La resta de valors no es consideren gaire significatius. En aquesta població, també, el canvi en la tendència de la relació castellà-català es dona a partir de la darrera dècada, en què el català acaba superant clarament el castellà com a idioma emprat a l'hora de posar nom als acabats de néixer.

En el cas de Ciutadella la taula reflecteix unes dades lleugerament diferents a les d'Alaior. Tot i que es manté regular el nombre de noms ambigus, al voltant del 40% cada any, l'evolució de la llengua catalana és aquí molt més clara. Si el 1979 els noms inscrits en aquest idioma representaven només el 6,5% del total, el 1994 ja en representen el 36,4%, i el 1999 el 37,5%. Tot i que la tendència s'atura en el darrer any de la mostra, en aquesta població l'evolució de la llengua catalana és més primerenca que en la majoria dels pobles estudiats. Paral·lelament, el castellà passa d'ocupar el 50% dels registres el 1979 al 13,5% de 1999. A Ciutadella, els noms bascos, marroquins, anglogermànics i els corresponents a la variable “Altres” registren tendències irregulars, però la seva significació és mínima.

Taula 12. Evolució idiomàtica dels noms de Ciutadella (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	28	4	3	10	5	6
Ambigu	576	132	111	132	85	116
Anglogermànic	23	1	6	4	3	9
Basc	6		4			2
Català	327	21	48	68	86	104
Espanyol	447	158	93	101	57	38
Marroquí	3		1	1		1

Quant a l'evolució dels noms propis de persona a Castell, començarem dient que els noms marroquins són testimonials i només n'apareixen el 1999. Pel que fa a la resta de dades, els noms ambigus representen un percentatge molt alt del total dels noms registrats, ja que arriben al 45% el 1984. La resta dels anys estudiats aquesta dada es manté entre el 36% i el 39%. Pel que fa al català, en aquesta població també és perceptible la milloria d'aquesta llengua a partir de la seva evolució al llarg dels anys. Passa del minso 8% de 1979 al 26% de 1999; és a dir, en aquesta població l'evolució no ha estat tan notable com en altres. L'espanyol, 50% dels registres el 1979, disminueix fins al 18% el 1999 i, per tant, no és aquesta llengua la que causa l'evolució lenta del català. La causa cal cercar-la en l'augment dels noms de la variant "Altres" (7,5% dels noms de 1999) o en el fet de comptar de manera regular amb una sèrie de noms anglogermànics i, fins i tot bascos, que lleven possible percentatge al català en una població en què la mostra és petita i cada nom representa entre l'1% i l'1,5% del percentatge total dels noms.

Taula 13. Evolució idiomàtica dels noms des Castell(1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	15	2	2	1	3	7
Ambigu	155	26	31	35	26	37
Anglogermànic	12	1	2	3	4	2
Basc	9	1	3	2		3
Català	54	6	5	7	11	25
Espanyol	139	36	29	30	27	17
Marroquí	2					2

Les poblacions des Mercadal i es Migjorn Gran, per la seva part, presenten una dificultat afegida: el reduït nombre de registres que hi trobam. Són poblacions petites i, per tant, el nombre de naixements anuals és baix. Amb açò, volem dir que l'anàlisi d'aquestes dades possiblement no és tan fiable com en altres poblacions en què la mostra estadística és més alta.

Tot i açò, as Mercadal es comprova la disminució gradual dels noms ambigus, que passen del 48% de 1979 al 28% de 1999; mentre que els noms anglogermànics i els de la variable “Altres” presenten valors poc significatius. Pel que fa a la llengua catalana, aquesta pateix un increment regular, i passa de l'11% de 1979 al 42% de 1999, mentre que el castellà retrocedeix del 37% de 1979 fins al 14,2% de 1999, seguint, en part, la tendència general de l'illa de Menorca.

Taula 14. Evolució idiomàtica dels noms des Mercadal(1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	3		2		1	
Ambigu	45	13	10	10	6	6
Anglogermànic	4	1	1			2
Basc	2			1		1
Català	26	3	4	3	7	9
Espanyol	35	10	9	9	4	3

As Migjorn Gran, en canvi, la situació no té res a veure amb la de la resta de Menorca. Aquí augmenten els noms ambigus (del 14,2% de 1979 al 80% de 1999), mentre que la presència del català és testimonial (no hi ha cap registre ni el 1979 ni el 1999). Pel que fa al castellà, també retrocedeix, ja que passa del 85% de 1979 a

desaparèixer el 1999. Tot i que la mostra, com ja s'ha dit, és molt baixa, en una població com aquesta es demostra clarament la importància dels noms ambigus, la majoria dels quals no ho serien si en els llibres de registres els noms apareguessin accentuats.

Taula 15. Evolució idiomàtica dels noms des Migjorn Gran (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	1					1
Ambigu	18	2	2	4	6	4
Català	3		1	1	1	
Espanyol	24	12	6	4	2	

Tot i que a Ferreries la mostra tampoc no és molt elevada, aquí sí que s'hi aprecia la tendència general que es dona a l'illa de Menorca; és a dir, alt nombre de noms ambigus, augment del català i descens del castellà. Els noms anglogermànics i el de la variable “Altres” no són significatius. Cenyint-nos a les dades, l'ambigüitat significa el 52,5% de l'any 1979 (xifra molt elevada) i el 31,5% de 1999 (un valor més en la línia general). El català passa del minso 5% de 1979 al 42,5% de 1999, valor que concorda amb la tendència illenca. El castellà, per la seva part, disminueix, ja que passa del 42,5% de 1979 al 20,3 de 1999 i se situa així en la tònica general. Aquestes xifres, però, s'han de relativitzar, com ja hem dit, pel fet que es tracta d'una mostra baixa.

Taula 16. Evolució idiomàtica dels noms de Ferreries (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	4		1	1		2
Ambigu	88	21	19	11	20	17
Anglogermànic	2		1			1
Català	60	2	12	6	17	23
Espanyol	69	17	17	15	9	11

El cas de Maó és molt significatiu si el comparem amb la resta de l'illa, amb l'excepció coneguda des Migjorn Gran. En aquesta població, tot i l'augment de la presència del català, aquesta llengua en cap moment no supera els valors de la llengua castellana, un fet que si es donava en les altres poblacions (de manera espectacular en alguns casos). Açò demostra que Maó pateix una mancança en aquest àmbit de la normalització lingüística. Segons les dades, a Maó, el nombre de noms ambigus és alt, tal vegada un poc més que a la resta de pobles de l'illa (entre un 40 i un 45% entre 1979 i 1999). Pel que fa a l'evolució del català, aquesta llengua passa d'un esquifit 3,5% el 1979 a un 24% el 1994, percentatge en el qual es queda estancat (24% el 1999). Aquesta dada és important, ja que permet comprovar com, el català, a més de patir un augment molt lent, s'estanca en arribar a un valor força baix (només una quarta part dels noms són catalans el 1999 quan, per exemple, a Ciutadella ho són més de la tercera part). D'altra banda, a Maó, la llengua castellana evoluciona a la baixa (48% el 1979); però també s'estabilitza en el 24% el 1994 i el 1999, i es mou en uns registres "normals"; és a dir, redueix la seva presència considerablement tot i que no arriba a les cotes que trobam en altres poblacions. Una altra dada significativa és l'aparició i l'augment que es dona de noms marroquins i bascos, mentre que els noms de la variable "Altres" i els anglogermànics es mantenen en una certa regularitat (*vid.* taula 17, a la pàgina següent).

Taula 17. Evolució idiomàtica dels noms de Maó (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	43	4	10	9	11	9
Ambigu	532	146	107	111	78	90
Anglogermànic	34	7	4	6	10	7
Basc	11			6	2	3
Català	161	12	21	30	47	51
Espanyol	457	156	112	90	46	53
Marroquí	8			1	1	6

Finalment, pel que fa a la població de Sant Lluís, tot i que la mostra és petita, les dades reflecteixen una tendència semblant a la global de l'illa. En aquesta població s'ha de destacar que els noms de la variable “Altres” i els noms anglogermànics hi tenen una forta presència (hi ha anys en què aquests superen els catalans). Quant a l'ambigüitat, es manté alta, entre el 30% i el 45% (tot i que l'any 1984 només és del 25%); mentre que l'evolució de la llengua catalana parteix d'un únic registre el 1979 (només un 2,8%) i arriba al 32% de 1999, un valor que situa el català en consonància amb la resta de l'illa. Pel que fa als noms castellans, a Sant Lluís, passen del 42,8% dels registres de 1979 al 19% de 1999.

Taula 18. Evolució idiomàtica dels noms de Sant Lluís (1979-1999)

IDIOMA	Total	1979	1984	1989	1994	1999
Altres	13		6	3	2	2
Ambigu	70	16	8	14	18	14
Anglogermànic	16	3	5	2	5	1
Basc	3			2		1
Català	31	1	3	8	7	12
Espanyol	56	15	10	14	10	7

5. Conclusió

Un cop vistes i analitzades les dades, podem arribar a dues conclusions que ja s'han intuït al llarg de l'estudi. Pel que fa a la part onomàstica, cal concloure que els noms més tradicionals són encara els més emprats a Menorca, tot i que l'aparició de noms com David i Daniel a poblacions com Maó fan que aquests dos noms siguin els més emprats a tota l'illa. Tot i açò, la presència de noms com Joan (i Juan), Antoni (Antonio) i Maria, demostra que són la base dels antropònims menorquins.

Pel que fa a l'estudi sociolingüístic d'aquests noms, s'ha comprovat com la llengua catalana ha anat recuperant el lloc que li pertoca com a llengua pròpia de Menorca en un àmbit d'ús que és prou significatiu per mesurar la incidència de la normalització lingüística a l'illa. Hem vist, però, que tot i la tendència global de l'illa, hi ha dos municipis que no segueixen la tònica general: les poblacions des Migjorn i Maó. També, en aquest apartat, hem vist com el gran nombre d'ambigüitats degudes a la manca d'accents en els llibres dels registres civils ha fet que les dades no hagin estat tan exhaustives com hom hauria desitjat.

6. Bibliografia

- ALBAIGÈS I OLIVART, Josep M..- *Diccionari de noms de persona i llur significat*. - Barcelona: Edicions 62, 1980.
- MIRALLES I MONTSERRAT, Joan i LLULL MARTÍ, Antoni).- *Catàleg de noms propis de persona*. - Palma: Universitat de les Illes Balears, 1989.

7. Agraïments

Aquest treball no s'hauria fet així sense la col·laboració de les persones següents, a les quals els estic molt agraït: Diana Prieto, Juan Majuelos, Domènec Arcalís i Serafi Pons Barro.

També vull agrair al personal dels diversos registres civils de Menorca les facilitats que m'han donat a l'hora d'elaborar aquest treball.

8. Índex

1. Introducció	1
2. Metodologia	2
3. Els noms propis de persona emprats a Menorca (1979-1999)	5
4. La llengua catalana i els noms propis de persona a Menorca (1979-199)	8
5. Conclusió	36
6. Bibliografia	37
7. Agraïments	38